



58 Elizabeth II  
A.D. 2009  
Canada

# **Journals of the Senate**

(Unrevised)

2nd Session, 40th Parliament

N<sup>o</sup> 73

Wednesday, November 25, 2009

1:30 p.m.

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

# **Journaux du Sénat**

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le mercredi 25 novembre 2009

13 h 30

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Baker  
 Brazeau  
 Brown  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carignan  
 Carstairs  
 Champagne  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 Di Nino  
 Downe  
 Duffy  
 Dyck  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein  
 Grafstein  
 Greene  
 Harb  
 Housakos  
 Hubley  
 Jaffer

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Keon  
 Kinsella  
 Lang  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 MacDonald  
 Manning  
 Martin  
 McCoy  
 Meighen  
 Mercer  
 Merchant  
 Milne  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson  
 Pépin  
 Peterson  
 Plett  
 Poy  
 Prud'homme  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 St. Germain  
 Segal  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith  
 Stewart Olsen  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Watt  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Baker  
 Brazeau  
 Brown  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carignan  
 Carstairs  
 Champagne  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 Di Nino  
 Downe  
 Duffy  
 Dyck  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein  
 Grafstein  
 Greene  
 Harb  
 Housakos  
 Hubley  
 Jaffer

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Keon  
 Kinsella  
 Lang  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 MacDonald  
 Manning  
 Martin  
 McCoy  
 Meighen  
 Mercer  
 Merchant  
 Milne  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson  
 Pépin  
 Peterson  
 Plett  
 Poy  
 Prud'homme  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 St. Germain  
 Segal  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith  
 Stewart Olsen  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Watt  
 Zimmer

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Prud'homme, P.C., who will retire from the Senate on November 30, 2009.

**Senators' Statements**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****Presentation of Reports from Standing or Special Committees**

The Honourable Senator Stratton, for the Joint Chair of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, tabled its fourth report (*Parliament Vote 10b in the Supplementary Estimates (B), 2009-2010*).—Sessional Paper No. 2/40-871S.

**Notices of Motions**

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Mockler:

That the following inquiry be placed on the Notice Paper for later this day:

“By the Honourable Senator Comeau: That he will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Marcel Prud'homme, P.C., in the Senate and his many contributions in service to Canadians.”; and

That, notwithstanding rule 37(4), during proceedings on this inquiry no senator shall speak for more than three minutes.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDERS OF THE DAY**

Ordered, That the inquiry standing in the name of the Honourable Senator Comeau, set down on the Notice Paper earlier this day for later this day, be brought forward.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Prud'homme, C.P., qui prendra sa retraite du Sénat le 30 novembre 2009.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux**

L'honorable sénateur Stratton, pour la coprésidente du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, dépose le quatrième rapport de ce comité (*Crédit 10b du Parlement dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010*).—Document parlementaire n° 2/40-871S.

**Avis de motions**

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Mockler,

Que l'interpellation suivante soit inscrite au Feuilleton des avis pour plus tard ce jour :

« Par l'honorable sénateur Comeau : Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Marcel Prud'homme, C.P., au Sénat et les nombreuses contributions qu'il a faites aux Canadiens. »;

Que, nonobstant l'article 37(4) du Règlement, lors des délibérations sur cette interpellation aucun sénateur ne parle pendant plus de trois minutes.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDRE DU JOUR**

Ordonné : Que l'interpellation au nom de l'honorable sénateur Comeau, inscrite plus tôt aujourd'hui au Feuilleton des avis pour plus tard aujourd'hui, soit avancée.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Comeau called the attention of the Senate to the career of the Honourable Marcel Prud'homme, P.C., in the Senate and his many contributions in service to Canadians.

Debate concluded.

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 10, 2009, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

## REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Audit Report for the Office of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 2009, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 21(2).—Sessional Paper No. 2/40-870.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)**

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Dallaire replaced the Honourable Senator Peterson (*November 24, 2009*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Tkachuk (*November 24, 2009*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Wallin (*November 24, 2009*).

#### **Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Zimmer replaced the Honourable Senator Mitchell (*November 24, 2009*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Banks (*November 24, 2009*).

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Lang (*November 24, 2009*).

The Honourable Senator Lang replaced the Honourable Senator Wallin (*November 24, 2009*).

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Comeau attire l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Marcel Prud'homme, C.P., au Sénat et les nombreuses contributions qu'il a faites aux Canadiens.

Débat terminé.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 février 2009, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

## RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport de vérification du Bureau du Vérificateur général pour l'exercice terminé le 31 mars 2009, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 21(2).—Doc. parl. n° 2/40-870.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénateur Dallaire a remplacé l'honorable sénateur Peterson (*le 24 novembre 2009*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 24 novembre 2009*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 24 novembre 2009*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Zimmer a remplacé l'honorable sénateur Mitchell (*le 24 novembre 2009*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Banks (*le 24 novembre 2009*).

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur Lang (*le 24 novembre 2009*).

L'honorable sénateur Lang a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 24 novembre 2009*).









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux —  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5